

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

21 ta' Novembru 2013 (*)

“Direttiva 2006/112/KE — Taxxa fuq il-valur mi?jud — Prowvista ta' o??etti — Kun?ett — U?u frawdolenti ta' kard bankarja”

Fil-Kaw?a C?494/12,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-First-tier Tribunal (Tax Chamber) (ir-Renju Unit), permezz ta' de?i?joni tas-26 ta' Ottubru 2012, li waslet il-Qorti tal-?ustizzja fil-5 ta' Novembru 2012, fil-pro?edura

Dixons Retail plc

vs

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta (Relatur), President tal-Awla, J. L. da Cruz Vilaça, G. Arestis, J.-C. Bonichot u A. Arabadjiev, Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Wathelet,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al Dixons Retail plc, minn A. Brown, avukat,
- g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn A. Robinson, b?ala a?ent,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u A. Cordewener kif ukoll minn C. Soulay, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konkluzjonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 14(1) u 73 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1).

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn Dixons Retail plc (iktar 'il quddiem “Dixons”) u l-Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (iktar 'il quddiem il-

“Commissioners”), dwar i?‑?a?da min-na?a ta’ dawn tal-a??ar tat-talba g?al rimbors imressqa minn Dixons, li tirrigwarda t-taxxa fuq il-vaur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”) iddikjarata u m?allsa minn din il-kumpannija fuq operazzjonijiet li twettqu bejn it-13 ta’ Novembru 2005 u t-30 ta’ Novembru 2008.

Il-kuntest ?uridiku

Id-Direttiva 77/388/KEE

3 L-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”), jipprovdi:

“Dawn li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti [g?all-VAT]:

1. il-provvista ta’ o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali”.

4 L-Artikolu 5(1) ta’ din id-direttiva jipprovdi:

“Provvista ta’ o??etti’ tfisser it-trasferiment tad-dritt ta’ sid li jiddisponi minn proprjetà korporali.”

5 L-Artikolu 11A(1) ta’ din id-direttiva huwa redatt kif ?ej:

“A. Fit-territorju tal-pajji?

1. L-ammont taxxabbli g?andu jkun:

(a) fir-rigward ta’ provvisti ta’ o??etti u servizzi barra daww msemija f’(b), (?) u (d) isfel, dak kollu li jikkostitwixxi l-konsiderazzjoni li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur mix-xerrej, il-klijenti jew it-tielet parti g?al dawn il-provvisti inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tat-tali provvisti;

[...]”

Id-Direttiva 2006/112

6 L-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi li l-kunsinni ta’ merkanzija mag?mula bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali huma su??etti g?all-VAT.

7 L-Artikolu 14(1) ta’ din id-direttiva jipprovdi:

“Provvista ta’ merkanzija’ g?andha tfisser it-trasferiment tad-dritt ta’ sid li jiddisponi minn proprjetà tan?ibbli.”

8 Skont l-Artikolu 73 ta’ din l-istess direttiva:

“Fir-rigward tal-provvista ta’ merkanzija jew servizzi, minbarra kif imsemmi fl-Artikoli 74 sa 77, l-ammont taxxabbli g?andu jinkludi dak kollu li jikkostitwixxi ?las miksub jew li g?andu jinkiseb mill-fornitur, g?all-provvista, mill-konsumatur jew parti terza, inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tal-provvista.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

- 9 Dixons hija l-membru rappreżentattiv ta' grupp VAT li jikkummerċjalizza tagħmir tal-elettriku.
- 10 Dixons kienet marbuta ma' American Express Europe Ltd (iktar 'il quddiem "AmEx") bi ftehim li pprova li, fil-każ tal-użu, minn xi klijent tagħha, ta' kard ma' ruża minn AmEx b'ala mezz ta' pagament, Dixons kienet marbuta ta' qiegħ din il-kard u AmEx intrabtet, kemm-il darba jiġi osservati l-proċeduri previsti, li tallas lil Dixons il-prezz tal-merkanzija mixtrija minn dan il-klijent permezz ta' din il-kard, wara li tnaqqas kummissjoni.
- 11 Fir-rigward tat-tranżazzjonijiet imħallsa permezz ta' kards oħra li ma jkunux daww ma' ruża minn AmEx, ftehim simili kien jorbot lil Dixons man-National Westminster Bank plc, li aħxiet ta' t l-isem ta' Streamline (iktar 'il quddiem "Streamline").
- 12 Wara li ddikjarat u qallset il-VAT marbuta mal-operazzjonijiet imwettqa bejn it-13 ta' Novembru 2005 u t-30 ta' Novembru 2008, Dixons talbet ir-rimbors ta' din it-taxxa lill-Commissioners, li qadun din it-talba.
- 13 Dixons ipprezentat azzjoni quddiem il-First-tier Tribunal (Tax Chamber) kontra d-deċiżjoni tal-Commissioners sabiex tikseb dan ir-rimbors.
- 14 L-azzjoni pprezentata quddiem il-qorti tar-rinviju tikkonferma tranżazzjonijiet imħallsa permezz ta' kard li għalihom, minkejja li sussegwentement irriżulta li dawn it-tranżazzjonijiet tallsu permezz ta' kards uati b'mod frawdolenti, Dixons irreviet, b'mod konformi mal-proċeduri previsti fil-ftehim konkluziv ma' AmEx u Streamline, il-pagament tal-prezz min-naħa ta' dawn tal-aħar.
- 15 F'dan ir-rigward, mid-deċiżjoni tar-rinviju jirriżulta li, minkejja l-użu frawdolenti ta' kards, la AmEx u lanqas Streamline ma eżerċitaw, rispettivament, azzjoni għal kumpens kontra Dixons jew ipprova għal qadad tad-debitu, kif kienu awtorizzati li jagħmlu skont l-imsemmija ftehim fil-każ ta' nuqqas ta' osservanza tal-proċeduri minnhom previsti. Għalhekk, Dixons qammet il-pagamenti li saru minn AmEx u Streamline, li kienu jinkludi parti mill-VAT.
- 16 F'dawn iż-żirkustanzi, il-First-tier Tribunal (Tax Chamber) iddeċieda li jissospendi l-proċeduri quddiemu u li jagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari li qejjin:
- "1) L-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2006/112 għandu jittqies li huwa applikabbli meta t-trasferiment fiżiku ta' merkanzija jinkiseb bi frodi li jikkonsisti fl-użu, b'ala mezz ta' qas, mid-destinatarju tat-trasferiment, ta' kard li tagħha kien jaf li ma kellux awtorizzazzjoni li jużaha?
- 2) Meta t-trasferiment tal-merkanzija jinkiseb permezz tal-użu frawdolenti ta' kard, ikun hemm "it-trasferiment tad-dritt ta' sid li jiddisponi minn proprjetà tanqibbli" fis-sens tal-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2006/12?
- 3) L-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/12 għandu jittqies li huwa applikabbli meta min jittraferixxi l-merkanzija mħallsa skont ftehim li bih terz jimpenja rużu li jagħmel tali qasijiet għal transazzjonijiet mħallsa bil-kard, minkejja li d-destinatarju ta' dan it-trasferiment kien jaf li huwa ma kienx awtorizzat li juża l-kard inkwistjoni?
- 4) Meta jsir qas minn terz skont ftehim li konkluziv bejn min ittrasferixxa l-merkanzija b'ala konsegwenza tal-prezentazzjoni lil dan tal-aħar ta' kard li d-destinatarju ta' dan it-trasferiment ma setax ikun awtorizzat li juża, il-qas riżevut minn dan it-terz jista' jittqies li huwa "qas miksub" fis-sens tal-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/12?"

Fuq id-domandi preliminari

17 Bid-domandi tagħha, li għandhom jiġu eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk it-trasferiment fiżiku ta' oġġetti lil xerrej li juża b'mod frawdolenti kard bankarja b'ala mezz ta' l-as jikkostitwixxi "provvista ta' oġġetti" fis-sens tal-Artikoli 5(1) tas-Sitt Direttiva u 14(1) tad-Direttiva 2006/112 u jekk, fil-kuntest ta' tali trasferiment, il-las magħmul minn terz, skont ftehim bejn dan tal-aħbar u l-fornitur ta' dan l-oġġetti, li permezz tiegħu dan it-terz intrabat li jgħallas lil dan il-fornitur l-oġġetti mibjugħa minnu lil xerrejja li użaw tali kard b'ala mezz ta' l-as, jikkostitwixxi "konsiderazzjoni" fis-sens tal-Artikoli 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva u 73 tad-Direttiva 2006/112.

18 B'mod preliminari, għandu jiġi rrilevat li, peress li d-Direttiva 2006/112 daġlet fis-sewwa fl-1 ta' Jannar 2007, id-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva huma applikabbli biss għall-operazzjonijiet inkwistjoni li sewew wara din id-data. Fir-rigward ta' operazzjonijiet li sewew qabel din id-data, għandhom jiġu applikati d-dispożizzjonijiet tas-Sitt Direttiva. Għall-finijiet tar-risposti għal dawn id-domandi, ma huwiex neċessarju li ssir distinzjoni bejn id-dispożizzjonijiet li jirriultaw minn dawn id-direttivi, peress li dawn għandhom jitqiesu b'ala li essenzjalment għandhom l-istess portata għall-ijiet tal-intepretazzjoni li l-Qorti tal-ustizzja hija msejja tagħmel fil-kuntest ta' din il-kawża.

Fuq l-eżistenza ta' "trasferiment" fis-sens tal-Artikoli 5(1) tas-Sitt Direttiva u 14(1) tad-Direttiva 2006/112

19 Qabelxejn, għandu jittfakkar li s-Sitt Direttiva u d-Direttiva 2006/112 jistabbilixxu sistema komuni ta' VAT ibbaħta, b'mod partikolari, fuq definizzjoni uniformi ta' operazzjonijiet taxxabli (ara s-sentenzi tat-12 ta' Jannar 2006, *Optigen et*, C-354/03, C-355/03 u C-484/03, ħabra p. l-483, punt 36; tal-21 ta' Frar 2006, *Halifax et*, C-255/02, ħabra p. l-1609, punt 48, kif ukoll tal-20 ta' unju 2013, *Newey*, C-653/11, punt 39).

20 F'dan ir-rigward, minn l-urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-ustizzja jirriulta li l-kunġett ta' "provvista ta' oġġetti" msemmi fl-Artikoli 5(1) tas-Sitt Direttiva u 14(1) tad-Direttiva 2006/112 ma jirreferix għat-trasferiment ta' proprjetà fil-forom previsti mid-dritt nazzjonali applikabbli, iħda jkopri kull operazzjoni ta' trasferiment ta' oġġetti korporali minn parti li tawtorizza lill-parti l-oħra li tiddisponi minnu b'allikieku kienet il-proprjetarja ta' dan l-oġġetti (ara s-sentenzi tal-14 ta' Lulju 2005, *British American Tobacco u Newman Shipping*, C-435/03, ħabra p. l-7077, punt 35; *Optigen et*, iħtitata iktar 'il fuq, punt 39; *Halifax et*, iħtitata iktar 'il fuq, punt 51; tat-3 ta' unju 2010, *De Fruytier*, C-237/09, ħabra p. l-4985, punt 24, u tat-18 ta' Lulju 2013, *Evita-K*, C-78/12, punt 33).

21 Bl-istess mod, il-Qorti tal-ustizzja diħà ddeħidiet li l-imsemmi kunġett għandu natura oġġettiva u japplika irrispettivament mill-iskopijiet u mir-riħtati tal-operazzjonijiet ikkonġernati, mingħajr ma hemm obbligu fuq l-amministrazzjoni fiskali li jwettqu investigazzjonijiet intiħi sabiex jiddeterminaw l-intenzjoni tal-persuna taxxabli inkwistjoni jew ukoll li jieħdu inkunsiderazzjoni l-intenzjoni ta' operatur differenti mill-persuna taxxabli involut fl-istess katina ta' provvisti (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi *Optigen et*, iħtitata iktar 'il fuq, punti 44 sa 46 kif ukoll 51 u 55; *Halifax et*, iħtitata iktar 'il fuq, punti 56 u 57; tas-6 ta' Lulju 2006, *Kittel u Recolta Recycling*, C-439/04 u C-440/04, ħabra p. l-6161, punti 41 sa 44, kif ukoll *Newey*, iħtitata iktar 'il fuq, punt 41).

22 Minn dan isegwi li operazzjonijiet b'ala dawk inkwistjoni fil-kawża prinħipali jikkostitwixxu provvisti ta' oġġetti fis-sens tal-Artikoli 5(1) tas-Sitt Direttiva u 14(1) tad-Direttiva 2006/112, peress li dawn jissodisfaw il-kriterji oġġettivi li fuqhom huwa bbaħat dan il-kunġett u ma huwiex invvizzjati bi frodi tal-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi iħtitata iktar 'il fuq *Optigen et*, punti 51 u 52; kif ukoll *Halifax et*, punti 58 u 59).

23 Fil-kaħ ineħami, ma huwiex ikkontestat li *Dixons* kienet proprjetarja tal-oġġetti pprovduti fl-

okka?joni tat-tran?azzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali u li, g?alhekk, din il-kumpannija kienet f'po?izzjoni li tittrasferixxi lix-xerrej ta' dawn l-o??etti s-setg?a li jiddisponi minnhom b?ala proprjetarju.

24 Bl-istess mod, ebda wie?ed mill-atti tal-pro?ess sottomessi lill-Qorti tal-?ustizzja ma jippermetti li ji?i ddubitat li Dixons g?addiet volontarjament l-imsemmija o??etti lill-istess xerrej bil-g?an li dan tal-a??ar ji?i awtorizzat jiddisponi minnhom fil-fatt b?allikieku kien il-proprjetarju.

25 Barra minn hekk, ma jidhirx li twettqet frodi fiskali fl-ambitu tal-operazzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, peress li, kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, il-VAT fuq dawn l-operazzjonijiet ?iet debitament irre?istrata u m?allsa minn Dixons.

26 L-u?u frawdolenti ta' kard bankarja b?ala mezz ta' ?las fl-okka?joni ta' dawn l-operazzjonijiet ma jaffettwax il-fatt li dawn tal-a??ar jistg?u ji?u kklassifikati b?ala provvisti ta' o??etti fis-sens tas-Sitt Direttiva u tad-Direttiva 2006/112. Fil-fatt, tali u?u ma jaqax ta?t il-kriterji o??ettivi li fuqhom huwa bba?at dan il-kun?ett, i?da ta?t l-intenzjoni tal-persuna involuta, b?ala xerrej, fl-operazzjonijiet inkwistjoni u l-metodi implementati sabiex tali intenzjoni ti?i kkonkretizzata.

27 G?alhekk, g?andu ji?i kkonstatat li hemm “trasferiment” fis-sens tal-Artikoli 5(1) tas-Sitt Direttiva u 14(1) tad-Direttiva 2006/112, bejn Dixons u l-klijenti tag?ha, anki jekk, fl-okka?joni tal-operazzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, dawn tal-a??ar u?aw b'mod frawdolenti kard bankarja b?ala mezz ta' ?las sabiex t?allas il-prezz tal-o??etti forniti minn Dixons.

28 F'dan ir-rigward, g?andu jing?ad ukoll li, b'mod kuntrarju g?al dak sostnut minn Dixons, sitwazzjoni b?alma hija dik fil-kaw?a prin?ipali g?andha tin?amm distinta minn dik ta' serq ta' o??etti, li ma taqax ta?t il-kun?ett ta' “provvista ta' o??etti”, kif jirri?ulta mis-Sitt Direttiva u mid-Direttiva 2006/112 (ara s-sentenza British American Tobacco u Newman Shipping, i??itata iktar 'il fuq, punt 33).

29 Fil-fatt, is-serq ta' merkanzija ma g?andux l-effett li jippermetti lill-awtur tieg?u li jiddisponi mill-merkanzija ta?t l-istess kundizzjonijiet b?all-propjetarju tag?ha. Is-serq ma jistax g?alhekk jitqies b?ala li jeffettwa trasferiment bejn il-parti li hija l-vittma tieg?u u l-awtur tar-reat, fis-sens tal-Artikoli 5(1) tas-Sitt Direttiva u 14(1) tad-Direttiva 2006/112 (ara s-sentenza British American Tobacco u Newman Shipping, i??itata iktar 'il fuq, punt 36).

30 Barra minn hekk, serq ta' merkanzija ma jwassal, b?ala definizzjoni, g?al ebda kunsiderazzjoni finanzjarja g?all-benefi??ju tal-persuna li tkun il-vittma tieg?u. G?alhekk dan ma jistax, b?ala tali, ji?i kkunsidrat li huwa provvista ta' o??etti mag?mula “bi ?las” fis-sens tal-Artikoli 2(1) tas-Sitt Direttiva u 2(1)(a) tad-Direttiva 2006/112 (ara s-sentenza British American Tobacco u Newman Shipping, i??itata iktar 'il fuq, punt 32).

Fuq l-e?istenza ta' “kunsiderazzjoni” fis-sens tal-Artikoli 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva u 73 tad-Direttiva 2006/112

31 Fir-rigward tal-kwistjoni ta' jekk, fl-ambitu tal-operazzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-?lasijiet li saru minn Amex u Streamline ta?t il-ftehim konklu?i bejn dawn tal-a??ar u Dixons jikkostitwixxux “kunsiderazzjoni” fis-sens tal-Artikoli 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva u 73 tad-Direttiva 2006/112, g?andu jifakkar li, fl-ambitu tas-sistema tal-VAT, l-operazzjonijiet taxxabbli jippresupponu l-e?istenza ta' tran?azzjoni bejn il-partijiet li tinvolvi stipulazzjoni ta' prezz jew ta' korrispettiv. G?alhekk, meta l-attività ta' fornitur tikkonsisti biss fil-provvista ta' o??etti ming?ajr kunsiderazzjoni diretta, ma jkunx hemm ba?i ta' impo?izzjoni ta' taxxa u l-provvisti tal-o??etti kkon?ernati ma jkunux g?alhekk su??etti g?all-VAT (ara, b'mod partikolari, fil-qasam tal-g?oti ta' servizzi, is-sentenzi tat-3 ta' Marzu 1994, Tolsma, C?16/93, ?abra p. l?743, punt 12, u tas-27 ta'

Ottubru 2011, GFKL Financial Services, C?93/10, ?abra p. l?10791, punt 17).

32 F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li provvista ta' o??etti ssir "bi ?las" fis-sens tal-Artikoli 2(1) tas-Sitt Direttiva u 2(1)(a) tad-Direttiva 2006/112, u tkun g?alhekk taxxabbli, biss jekk ikun hemm bejn il-fornitur u l-benefi?jarju relazzjoni legali li fil-kuntest tag?ha ji?u skambjati prestazzjonijiet re?ipro?i, billi r-remunerazzjoni r?evuta mill-fornitur tikkostitwixxi korrispettiv effettiv tal-o??ett fornit lill-benefi?jarju (ara, b'mod partikolari, fil-qasam tal-g?oti ta' servizzi, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Tolsma, punt 14, u GFKL Financial Services, punt 18).

33 Fil-fatt, il-ba?i ta' impo?izzjoni ta' taxxa fuq il-provvista ta' o??ett hija kkostitwita minn dak kollu li ji?i r?evut inkambju g?all-o??ett fornit (ara, b'mod partikolari, fil-qasam tal-g?oti ta' servizzi, is-sentenzi Tolsma, i??itata iktar 'il fuq, punt 13, u tad-29 ta' Lulju 2010, Astra Zeneca UK, C?40/09, ?abra p. l?7505, punt 28), b'mod li tali provvista ssir "bi ?las", fis-sens tal-Artikoli 2(1) tas-Sitt Direttiva u 2(1)(a) tad-Direttiva 2006/112, kemm-il darba jkun hemm rabta diretta bejn l-o??ett fornit u l-korrispettiv ir?evut (ara s-sentenzi tas-7 ta' Ottubru 2010, Loyalty Management UK u Baxi Group, C?53/09 u C?55/09, ?abra p. l?9187, punt 51, kif ukoll tat-8 ta' Novembru 2012, Profitube, C?165/11, punt 51).

34 Meta xerrej i?allas il-prezz ta' merkanzija permezz ta' kard ta' kreditu, wie?ed ikun direttament fil-pre?enza ta' ?ew? tran?azzjonijiet, ji?ifieri, l-ewwel wa?da, il-bejg? ta' din il-merkanzija minn fornitur, li jikkalkula wkoll fil-prezz globali mitlub il-VAT li g?andha tit?allas minn tali xerrej b?ala l-konsumatur finali u mi?bura minn dan il-fornitur f'isem l-awtorità fiskali, u, it-tieni wa?da, l-g?oti ta' servizzi lil dan il-fornitur mill-persuna li to?ro? il-kard. Din l-a??ar prestazzjoni g?andha l-g?an li tiggarantixxi l-?las tal-merkanzija li x-xiri tag?ha jkun sar permezz tal-kard, il-promozzjoni tan-negozju tal-fornitur bil-possibbiltà ta' ksib ta' klijenti ?odda, ir-reklamar li jista' jsir favur il-fornitur jew kwalunkwe g?an ie?or (ara s-sentenza tal-25 ta' Mejju 1993, Bally, C?18/92, ?abra p. l?2871, punt 9).

35 F'dan ir-rigward, il-fatt li x-xerrej ma jkunx ?allas il-prezz miftiehem lill-fornitur direttament, i?da permezz tal-persuna li ?ar?et il-kard, kif ukoll il-modalitajiet ta' ?las u?ati fir-relazzjonijiet bejn xerrej u fornitur ma jistg?ux jimmodifikaw il-ba?i ta' impo?izzjoni ta' taxxa. Is-Sitt Direttiva u d-Direttiva 2006/112 ma je?ti?ux, sabiex provvista ta' o??etti jew prestazzjoni ta' servizzi tkun saret "bi ?las" li l-kunsiderazzjoni g?al din il-provvista jew g?al din il-prestazzjoni tinkiseb direttament ming?and id-destinatarju tag?ha. Fil-fatt, skont l-Artikoli 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva u 73 tad-Direttiva 2006/112, il-?las tal-kunsiderazzjoni g?al provvista ta' o??etti jista' jitwettaq mhux biss mix-xerrej, i?da wkoll minn terz, f'dan il-ka? il-persuna li ?ar?et il-kard (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Bally, punti 16 u 17, kif ukoll Loyalty Management UK u Baxi Group, punt 56).

36 Konsegwentement, il-fatt li l-?las tal-prezz tal-o??etti pprovduti minn Dixons fl-ambitu tal-operazzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali sar minn terzi, f'dan il-ka? minn AmEx u Streamline, ma jstax iwassal g?all-konkluzjoni li dan il-?las ma jikkostitwixxix il-kunsiderazzjoni miksuba minn Dixons g?all-provvista ta' dawn l-o??etti.

37 Bl-istess mod, peress li, kif jirri?ulta mill-pro?ess ippre?entat quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, Dixons ikkonformat ru?ha mal-pro?eduri previsti mill-ftehim konkluzi ma' AmEx u Streamline u peress li, barra minn hekk, il-bejg? inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jissodisfa l-kriterji o??ettivi li fuqhom huwa bba?at il-kun?ett ta' "provvista ta' o??etti" fis-sens tas-Sitt Direttiva u tad-Direttiva 2006/112, il-fatt li sussegwentement jirri?ulta li g?al dan il-bejg? sar ?las permezz ta' kards u?ati b'mod frawdolenti ma jstax ikollu l-konsegwenza li l-?las tal-prezz ta' dan il-bejg? ma jikkostitwixxix il-kunsiderazzjoni miksuba minn Dixons fuq il-ba?i tal-istess bejg?.

38 F'dawn i?-?irkustanzi, g?ad-domandi mressqa g?andha ting?ata r-risposta li Artikoli 2(1), 5(1) u 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva kif ukoll 2(1)(a), 14(1) u 73 tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u

interpretati fis-sens li, f'irkustanzi b'al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, it-trasferiment fi?iku ta' o??ett lil xerrej li ju?a b'mod frawdolenti kard bankarja b?ala mezz ta' ?las jikkostitwixxi "provvista ta' o??etti" fis-sens tal-imsemmija Artikoli 2(1), 5(1), 2(1)(a) u 14(1), u li, fil-kuntest ta' tali trasferiment, il-?las mag?mul minn terz, skont ftehim konklu? bejn dan tal-a??ar u l-fornitur ta' dan l-o??ett, li permezz tieg?u dan it-terz intrabat li j?allas lil dan il-fornitur l-o??etti mibjug?a minnu lil xerrejja li ju?aw tali kard b?al mezz ta' ?las, jikkostitwixxi "konsiderazzjoni" fis-sens tal-Artikoli 11A(1)(a) u 73.

Fuq l-ispejje?

39 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija dik il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikoli 2(1), 5(1) u 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, kif ukoll 2(1)(a), 14(1) u 73 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li, f'irkustanzi b'al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, it-trasferiment fi?iku ta' o??ett lil xerrej li ju?a b'mod frawdolenti kard bankarja b?ala mezz ta' ?las jikkostitwixxi "provvista ta' o??etti" fis-sens tal-imsemmija Artikoli 2(1), 5(1), 2(1)(a) u 14(1), u li, fil-kuntest ta' tali trasferiment, il-?las mag?mul minn terz, skont ftehim konklu? bejn dan tal-a??ar u l-fornitur ta' dan l-o??ett, li permezz tieg?u dan it-terz intrabat li j?allas lil dan il-fornitur l-o??etti mibjug?a minnu lil xerrejja li ju?aw tali kard b?al mezz ta' ?las, jikkostitwixxi "konsiderazzjoni" fis-sens tal-Artikoli 11A(1)(a) u 73.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.